

**Z M L U V A**  
**o poskytnutí dotácie zo štátneho rozpočtu prostredníctvom rozpočtu**  
**Ministerstva kultúry Slovenskej republiky na rok 2018**  
**číslo: MK-1352/2018/1.1**

uzatvorená podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v spojení s § 4 ods. 5 zákona č. 434/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva kultúry Slovenskej republiky (ďalej len „zmluva“) medzi zmluvnými stranami označenými ako

**Poskytovateľ:** **Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky**  
Sídlo: Námestie SNP č. 33, 813 31 Bratislava 1  
Zastúpený: Ľubica Laššáková, ministerka kultúry Slovenskej republiky  
alebo Mgr. Kamil Peteraj, generálny tajomník služobného úradu Ministerstva kultúry Slovenskej republiky  
IČO: 00165 182  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
Výdavkový účet: SK90 8180 0000 0070 0007 1652  
Príjmový účet: SK66 8180 0000 0070 0007 1599  
Depozitný účet: SK18 8180 0000 0070 0007 1687  
(ďalej len „poskytovateľ“)

**a**

**Prijímateľ:** **Kúpele Trenčianske Teplice, a.s.**  
Sídlo: T. G. Masaryka 21, 914 51 Trenčianske Teplice  
Zastúpený: Ing. Tomáš Vranka, predseda predstavenstva  
Ing. Michal Vojtáš, člen predstavenstva  
IČO: 34129316  
IBAN: SK64 7500 0000 0040 2155 0800  
(ďalej len „prijímateľ“)

**Článok 1**  
**Predmet zmluvy**

1. Predmetom zmluvy je poskytnutie dotácie prijímateľovi zo štátneho rozpočtu Slovenskej republiky prostredníctvom rozpočtovej kapitoly Ministerstva kultúry Slovenskej republiky na ochranu, obnovu a rozvoj kultúrneho dedičstva v oblasti pamiatkového fondu v sume **60 000 eur** (slovom: šesťdesiatisíc eur) jednorázovo na podporu realizácie projektu s názvom **Obnova fasády objektu Kaštieľ s. č. 582, Trenčianske Teplice - III Etapa (výmena 22 ks okien a 1 ks balkónových dverí) 2. N. P.** (ďalej len „projekt“) - na obnovu fasády kaštieľa v Trenčianskych Tepliciach v súlade s podmienkami danými Krajským pamiatkovým úradom v Trenčíne.
2. Dotácia je podľa § 8 ods. 4 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 523/2004 Z. z.“) určená na úhradu **bežných** výdavkov v nasledovnom členení: obnova fasády.
3. Poskytovateľ poskytuje dotáciu podľa zákona č. 434/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva kultúry Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov bezhotovostne a v súlade so zákonom č. 291/2002 Z. z. o Štátnej pokladnici a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, vo forme bežného alebo kapitálového transferu.
4. Prijímateľ prijíma dotáciu uvedenú v odseku 1 tohto článku bez výhrad, v plnom rozsahu a zaväzuje sa naložiť s ňou podľa podmienok uvedených v tejto zmluve a v súlade s platnými právnymi predpismi.

## Článok 2

### Podmienky použitia dotácie a povinnosti prijímateľa dotácie

1. Dotácia je účelovo viazaná. Prijímateľ sa zaväzuje použiť poskytnutú dotáciu len na realizáciu projektu v roku 2018, podľa čl. 1 ods. 1 tejto zmluvy v členení výdavkov podľa čl. 1 ods. 2 tejto zmluvy.
2. Prijímateľ sa zaväzuje financovať projekt, na ktorý sa dotácia poskytuje, aj z vlastných alebo iných zdrojov najmenej vo výške **5 %**, t.j. **6 942 eur** (slovom: šesťtisíc deväťstoštyridsaťdva eur) z celkového rozpočtu podporeného projektu uvedeného v prílohe žiadosti o poskytnutie dotácie č. **MK-1352/2018/1.1** vo výške 138 837 eur.
3. Prijímateľ môže použiť dotáciu na úhradu niektorých výdavkov uvedených v čl. 1 ods. 2 tejto zmluvy. Prijímateľ je oprávnený použiť dotáciu na úhradu príslušného výdavku najviac v sume, ktorú k takémuto výdavku uviedol v celkovom rozpočte projektu, a to: obnova fasády 138 837 €.
4. Prijímateľ je oprávnený použiť dotáciu do 31. decembra 2018.
5. Výnosy z poskytnutých prostriedkov po odrátaní poplatkov za vedenie účtu (okrem poplatkov za založenie a zrušenie účtu) sú podľa § 7 ods. 1 písm. m) zákona č. 523/2004 Z. z. príjmom štátneho rozpočtu. Prijímateľ je povinný odviesť na príjmový účet poskytovateľa č. SK66 8180 0000 0070 0007 1599 vedený v Štátnej pokladnici kladný rozdiel medzi výnosmi a poplatkami za vedenie účtu najneskôr do 20. januára 2019.
6. Prijímateľ je povinný zaslať poskytovateľovi písomne v lehote uvedenej v odseku 5 informáciu o platbe výnosov, alebo informáciu o tom, že výnosy nevznikli.
7. Prijímateľ je povinný pri použití dotácie dodržať maximálnu hospodárnosť, efektívnosť a účinnosť ich použitia v súlade s ustanoveniami § 19 ods. 3 zákona č. 523/2004 Z. z. Ak prijímateľ uskutoční práce, ktoré sú podmienené rozhodnutiami iných orgánov verejnej správy v rozpore s týmito rozhodnutiami, alebo mu bola na účel uvedený v čl. 1 ods. 1 už poskytnutá dotácia zo štátneho rozpočtu, je povinný bezodkladne vrátiť poskytnutú dotáciu v plnom rozsahu na depozitný účet poskytovateľa č. SK18 8180 0000 0070 0007 1687 vedený v Štátnej pokladnici.
8. Prijímateľ je povinný o poskytnutej dotácii viesť účtovnú evidenciu v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 431/2002 Z. z.“). Prijímateľ, ktorý nie je účtovnou jednotkou podľa zákona č. 431/2002 Z. z., musí počas piatich rokov odo dňa podpísania tejto zmluvy uchovávať všetky účtovné doklady, súvisiace s realizáciou projektu podľa čl. 1 ods. 1 tejto zmluvy.
9. Prijímateľ nemôže z dotácie poskytovať finančné prostriedky ako dotáciu alebo pôžičku iným právnickým osobám alebo fyzickým osobám, ani financovať podujatia organizované alebo realizované inými právnickými osobami a fyzickými osobami. Prijímateľ nemôže použiť dotáciu na úhradu záväzkov z predchádzajúcich rokov, miezd svojich zamestnancov, plátov, služobných príjmov a ich náhrad a ostatných osobných vyrovnaní, úhradu výdavkov na vlastnú prevádzku, refundáciu výdavkov uhradených v predchádzajúcich rokoch, ani použiť na splácanie úverov, pôžičiek a úrokov z prijatých úverov a pôžičiek, krytie straty z vlastnej činnosti alebo z činnosti tretích osôb. Prijímateľ nemôže použiť dotáciu na úhradu výdavkov, ktoré nemajú priamy vzťah k projektu uvedenému v čl. 1 ods. 1 tejto zmluvy.
10. Vlastník národnej kultúrnej pamiatky **Kúpele Trenčianske Teplice, a.s.**; T. G. Masaryka 21, 914 51 Trenčianske Teplice; zastúpený: Ing. Tomáš Vranka, predseda predstavenstva a Ing. Michal Vojtáš, člen predstavenstva; IČO 34129316 sa zaväzujem, že bezodkladne vrátim poskytnutú dotáciu v plnom rozsahu na depozitný účet poskytovateľa č. SK18 8180 0000 0070 0007 1687 vedený v Štátnej

pokladnici, ak do desiatich rokov odo dňa poskytnutia dotácie poskytovateľom uskutočnim odplatný prevod vlastníctva národnej kultúrnej pamiatky alebo jej časti na inú osobu.

11. Poskytovateľ bude akceptovať aj výdavky prijímateľa spojené s realizáciou projektu podľa čl. 1 ods. 1 tejto zmluvy, ktoré prijímateľ vynaložil pred uzatvorením tejto zmluvy, ak boli vynaložené v roku 2018 na úhradu výdavkov uvedených v čl. 1 ods. 2 tejto zmluvy.
12. Ak prijímateľ nebude realizovať projekt, na ktorý bola dotácia podľa čl. 1 tejto zmluvy poskytnutá, je povinný bezodkladne písomne o tejto skutočnosti informovať poskytovateľa a súčasne vrátiť dotáciu v plnom rozsahu, najneskôr do 31. decembra 2018 na výdavkový účet poskytovateľa č. SK90 8180 0000 0070 0007 1652 vedený v Štátnej pokladnici.
13. Ak prijímateľ nevyčerpá celú poskytnutú dotáciu, je povinný jej nevyčerpanú časť bezodkladne v roku 2018 vrátiť na výdavkový účet poskytovateľa č. SK90 8180 0000 0070 0007 1652 vedený v Štátnej pokladnici. Ak vracia nevyčerpanú časť dotácie v roku 2019, je povinný vrátiť túto časť dotácie na depozitný účet poskytovateľa č. SK18 8180 0000 0070 0007 1687 vedený v Štátnej pokladnici najneskôr do 20. januára 2019.
14. Prijímateľ je povinný umožniť poskytovateľovi vykonať finančnú kontrolu hospodárenia s poskytnutou dotáciou podľa zákona č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
15. Prijímateľ je povinný pri použití dotácie postupovať podľa príslušných ustanovení zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
16. Prijímateľ sa zaväzuje poskytnúť súčinnosť orgánom štátnej správy na ochranu pamiatkového fondu a iným kultúrnym organizáciám pri prezentovaní a sprístupnení národnej kultúrnej pamiatky, ktorá bola obnovená z dotácie poskytnutej poskytovateľom.
17. Prijímateľ je pri informovaní masmédií o projekte, na ktorý bola dotácia podľa čl. 1 ods. 1 tejto zmluvy poskytnutá, pri spoločenských akciách konaných v súvislosti s týmto projektom, alebo inej jej propagácii uviesť, že projekt bol spolufinancovaný z dotácie Ministerstva kultúry Slovenskej republiky. Prijímateľ dotácie sa zaväzuje, že pri realizácii podporeného projektu zabezpečí primeraným spôsobom fyzickú prezentáciu podpory projektu použitím loga ministerstva a textu „Realizované s finančnou podporou Ministerstva kultúry Slovenskej republiky“.
18. Prijímateľ je povinný pri obnove/reštaurovaní národnej kultúrnej pamiatky plniť povinnosti ustanovené zákonom č. 49/2002 Z. z. o ochrane pamiatkového fondu v znení neskorších predpisov. Prijímateľ je povinný poskytnúť príslušnému krajskému pamiatkovému úradu súčinnosť pri výkone štátneho pamiatkového dohľadu počas prác na obnove/reštaurovaní národnej kultúrnej pamiatky, najmä je povinný písomne oznámiť príslušnému krajskému pamiatkovému úradu začatie a ukončenie prác na obnove/reštaurovaní národnej kultúrnej pamiatky, a to najneskôr 5 dní pred začatím prác a 5 dní po ukončení prác. Prácami sa myslí aj spracovanie pamiatkového výskumu, reštaurátorského výskumu, prípravnej dokumentácie a projektovej dokumentácie.

### **Článok 3** **Vyúčtovanie dotácie**

1. Prijímateľ je povinný vyúčtovať použitie dotácie v týchto lehotách:
  - a) do 31. októbra 2018, ak projekt realizuje a ukončí v prvom polroku 2018,
  - b) do 20. januára 2019, ak projekt realizuje a ukončí v druhom polroku 2018.
2. Prijímateľ je povinný vyúčtovať:

- a) dotáciu poskytnutú na realizáciu projektu,
  - b) finančné prostriedky, ktoré sa prijímateľ zaviazal vynaložiť z iných zdrojov podľa čl. 2 ods. 2 tejto zmluvy, pričom vyúčtované výdavky musia priamo súvisieť s projektom uvedeným v čl. 1 ods. 1 tejto zmluvy.
3. Vyúčtovanie dotácie je základnou podmienkou pre prípadné poskytnutie dotácie v nasledujúcom rozpočtovom roku a musí obsahovať tieto samostatné časti:
- a) vecné vyhodnotenie projektu,
  - b) finančné vyúčtovanie poskytnutej dotácie.
4. Vecné vyhodnotenie podporeného projektu podľa odseku 3 písm. a) tvorí:
- a) písomná správa o realizácii projektu obsahujúca podrobné zhodnotenie prác vykonaných v súlade s účelom poskytnutia dotácie a s rozhodnutím, resp. záväzným stanoviskom, ktoré k prácam vydal miestne príslušný krajský pamiatkový úrad,
  - b) fotodokumentáciu priebehu prác realizovaných z dotácie s popisom obsahu jednotlivých fotografií,
  - c) v prípade realizácie projektu, ktorý má charakter spracovania prípravnej, projektovej alebo reštaurátorskej dokumentácie, jedno vytlačené vyhotovenie takejto dokumentácie spolu so záväzným stanoviskom, vyjadrením príp. rozhodnutím miestne príslušného krajského pamiatkového úradu k predmetnej dokumentácii; v odôvodnených prípadoch prijímateľ dotácie predloží v určenej lehote potvrdenie krajského pamiatkového úradu o prijatí žiadosti o vyjadrenie k takejto dokumentácii a záväzné stanovisko, vyjadrenie, príp. rozhodnutie doplnení dodatočne; v prípade, ak rozsah prípravnej, projektovej alebo reštaurátorskej dokumentácie je viac ako 100 strán A4, môže byť použitý digitálny nosič,
  - d) v prípade realizácie projektu, ktorý má charakter spracovania pamiatkového výskumu, jedno vytlačené vyhotovenie takejto dokumentácie spolu so stanoviskom odborno-metodickej komisie Pamiatkového úradu Slovenskej republiky, ktorá predmetný pamiatkový výskum posúdila; v odôvodnených prípadoch prijímateľ dotácie predloží v určenej lehote potvrdenie Pamiatkového úradu Slovenskej republiky o prijatí žiadosti o vyjadrenie k takejto dokumentácii a stanovisko doplnení dodatočne; v prípade, ak rozsah dokumentácie pamiatkového výskumu je viac ako 100 strán A4, môže byť použitý digitálny nosič,
  - e) správa o tom, že pri realizácii podporeného projektu bola primeraným spôsobom zabezpečená prezentácia podpory projektu použitím textu „Realizované s finančnou podporou Ministerstva kultúry Slovenskej republiky“ (napr. články v médiách, vývesné tabule, bannery a iné); v texte odporúčame uviesť názov a účel projektu a evidenčné číslo zmluvy uzatvorenej s Ministerstvom kultúry Slovenskej republiky.
5. Finančné vyúčtovanie poskytnutej dotácie podľa odseku 3 písm. b) tvorí:
- a) vyúčtovanie dotácie podľa prílohy č. 1 k tejto zmluve, vrátane kópií bankových výpisov (v prípade hotovostného styku kópie pokladničných dokladov) preukazujúcich použitie dotácie v súlade s čl. 1 tejto zmluvy, kópií účtovných dokladov preukazujúcich použitie dotácie v súlade s čl. 1 tejto zmluvy (účtovný doklad ako preukázateľný záznam musí obsahovať náležitosti v zmysle § 10 zákona č. 431/2002 Z. z.; za obsahovú správnosť účtovného dokladu zodpovedá prijímateľ dotácie.), dokladu o odvedení výnosov z poskytnutých prostriedkov poskytovateľovi v súlade s čl. 2 ods. 5 tejto zmluvy a dokladu o vrátení nevyčerpanej dotácie poskytovateľovi v súlade s čl. 2 ods. 13 tejto zmluvy; ak je prijímateľ dotácie registrovaným platcom dane z pridanej hodnoty a môže si uplatniť odpočítanie dane z pridanej hodnoty, táto nie je pri vyúčtovaní dotácie považovaná za oprávnený výdavok,
  - b) vyúčtovanie spolufinancovania projektu podľa prílohy č. 2 k tejto zmluve.
6. K vyúčtovaniu dotácie prijímateľ priloží kópiu zápisnice z posúdenia splnenia podmienok účasti vo verejnom obstarávaní a kópiu zmluvy s úspešným uchádzačom. Ak je prijímateľ registrovaným platcom dane z pridanej hodnoty, k vyúčtovaniu priloží čestné vyhlásenie o tom, či si uplatňoval alebo neuplatňoval odpočet dane z pridanej hodnoty.

7. Vecné vyhodnotenie projektu a finančné vyúčtovanie poskytnutej dotácie budú akceptované, iba ak budú čitateľné a úplné a potvrdené podpisom štatutárneho orgánu prijímateľa alebo ním písomne povereného zástupcu, pričom toto písomné poverenie musí byť prílohou vyúčtovania.
8. Pri vyhodnotení vyúčtovania dotácie poskytovateľ zohľadňuje aj správu príslušného krajského pamiatkového úradu o vykonaní štátneho pamiatkového dohľadu pri obnove/reštaurovaní národnej kultúrnej pamiatky a o plnení povinností podľa čl. 2 ods. 18; správu zasiela poskytovateľovi príslušný krajský pamiatkový úrad.
9. Ak prijímateľ nepredloží finančné vyúčtovanie poskytnutej dotácie a vecné vyhodnotenie projektu alebo ak nereaguje na výzvu poskytovateľa o predloženie finančného vyúčtovania poskytnutej dotácie a vecného vyhodnotenia projektu podľa odseku 1, alebo ak poskytovateľ zistí nedostatky v predložennom finančnom vyúčtovaní poskytnutej dotácie a vecnom vyhodnotení projektu, je prijímateľ povinný podľa pokynov poskytovateľa finančné vyúčtovanie poskytnutej dotácie a vecné vyhodnotenie projektu predložiť, doplniť alebo zabezpečiť odstránenie zistených nedostatkov v lehote určenej poskytovateľom. Ak prijímateľ v určenej lehote finančné vyúčtovanie poskytnutej dotácie a vecné vyhodnotenie projektu nepredloží, alebo nezabezpečí odstránenie nedostatkov, je povinný dotáciu poskytnutú na základe tejto zmluvy v plnom rozsahu vrátiť poskytovateľovi do 30 kalendárnych dní od uplynutia lehoty podľa predchádzajúcej vety.
10. Ak prijímateľ neodvedie finančné prostriedky vyplývajúce zo zúčtovania na príslušný účet poskytovateľa (v prípade vzniku povinnosti – vratky), je povinný finančné prostriedky vo výške dotácie poskytnutej na príslušný projekt poskytovateľovi v plnom rozsahu vrátiť.
11. Ak zo správy príslušného krajského pamiatkového úradu podľa odseku 8 vyplýva, že prijímateľ nespĺnil povinnosti podľa čl. 2 ods. 18, je prijímateľ povinný poskytovateľovi vrátiť poskytnutú dotáciu.
12. Ak sa zistia nedostatky pri hospodárení s dotáciou poskytnutou podľa čl. 1 tejto zmluvy, poskytovateľ zastaví poskytovanie ďalších finančných prostriedkov prijímateľovi, až do odstránenia zistených nedostatkov.

#### **Článok 4** **Zmena podmienok použitia dotácie**

1. O zmene podmienok použitia dotácie môže poskytovateľ rozhodnúť len na základe písomnej a odôvodnenej žiadosti prijímateľa dotácie v lehote určenej podľa odseku 2 až 6 pre zmeny podmienok použitia dotácie. Ak žiadosť nebude odôvodnená, vyzve poskytovateľ prijímateľa dotácie na jej doplnenie. Ak žiadosť bude zamietnutá, oznámi poskytovateľ túto skutočnosť prijímateľovi dotácie.
2. Žiadosť o zmenu názvu projektu musí byť predložená najneskôr 15 dní pred realizáciou projektu; pri projektoch realizovaných v decembri 2018 do 30. novembra 2018.
3. Žiadosť o zmenu termínu a miesta realizácie projektu musí byť predložená najneskôr 15 dní pred realizáciou projektu; pri projektoch realizovaných v decembri 2018 do 30. novembra 2018.
4. Žiadosť o zmenu zámeru poskytnutia dotácie v súlade s popisom projektu a v intenciách akceptovateľných výdavkov uvedených v celkovom rozpočte žiadosti v stĺpci požadovaná dotácia musí byť predložená najneskôr 15 dní pred realizáciou projektu; pri projektoch realizovaných v decembri 2018 do 30. novembra 2018.
5. Žiadosť o zmenu výdavkov v intenciách akceptovateľných výdavkov uvedených v celkovom rozpočte projektu v stĺpci požadovaná dotácia musí byť predložená najneskôr do 30 dní od zrealizovania projektu; pri projektoch realizovaných v novembri a decembri 2018 do 30. novembra 2018. Ak je

v celkovom rozpočte projektu v stĺpci požadovaná dotácia pri výdavku uvedená nulová hodnota, nie je možné žiadosti o zmenu výdavkov vyhovieť.

6. Žiadosť o zmenu termínu použitia a vyúčtovania dotácie v zmysle § 8 ods. 4 a ods. 5 zákona č. 523/2004 Z. z. musí byť predložená najneskôr do 30. novembra 2018.
7. Zmena celkového obsahového zamerania projektu nie je možná.
8. Zmena účelu poskytnutia dotácie nie je možná.
9. Zmena celkového rozpočtu projektu – špecifikácia výdavkov a suma pri jednotlivých výdavkoch v stĺpci celkový rozpočet - nie je možná.
10. Navýšenie dotácie nie je možné.

#### **Článok 5 Sankcie**

1. Pri porušení finančnej disciplíny sa postupuje podľa § 31 zákona č. 523/2004 Z. z. v znení neskorších predpisov.
2. Ak prijímateľ nedodrží lehotu na vyúčtovanie dotácie podľa čl. 3 ods. 1, je povinný zaplatiť poskytovateľovi penále vo výške 0,1 % zo sumy poskytnutej dotácie za každý aj začatý deň omeškania do dňa predloženia vyúčtovania, najneskôr do uplynutia lehoty podľa čl. 3 ods. 9. Ak prijímateľ poruší povinnosť podľa čl. 2 ods. 15 tejto zmluvy, je povinný vrátiť poskytovateľovi poskytnutú dotáciu v plnom rozsahu.

#### **Článok 6 Odstúpenie od zmluvy**

1. Pred riadnym splnením záväzkov podľa tejto zmluvy, t. j. pred skončením jej platnosti môže poskytovateľ odstúpiť od zmluvy ak dôjde k podstatnému porušeniu zmluvy alebo zmeny okolností, za ktorých došlo k uzavretiu zmluvy, a to najmä ak:
  - a) prijímateľ nedodrží povinné spolufinancovanie projektu podľa tejto zmluvy,
  - b) sa preukáže, že údaje v žiadosti a dokladoch, na základe ktorých poskytovateľ rozhodol o poskytnutí dotácie boli nepravdivé, neúplné, zavádzajúce alebo sfaľšované,
  - c) prijímateľ bezdôvodne pozastavil realizáciu projektu, alebo tento nerealizoval v rozsahu podľa čl. 1 ods. 1 tejto zmluvy,
  - d) sa právoplatne preukáže spáchanie trestného činu v súvislosti s realizáciou projektu,
  - e) použije dotáciu alebo jej časť v rozpore s touto zmluvou,
  - f) na majetok prijímateľa bola povolená reštrukturalizácia alebo vyhlásený konkurz, alebo bol návrh na vyhlásenie konkurzu zamietnutý pre nedostatok majetku.
2. Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom doručenia písomného oznámenia poskytovateľa o odstúpení od zmluvy prijímateľovi. Za doručené sa pritom považuje aj oznámenie, ktoré bolo poskytovateľovi vrátené z dôvodu, že si ho príjemca v odbernej lehote nevyzdvihol, a to aj v prípade, ak sa o tom prijímateľ nezozvedel.
3. Odstúpením od zmluvy nezanikajú nároky poskytovateľa vyplývajúce z porušenia finančnej disciplíny ukladané v súlade so zákonom č. 523/2004 Z. z.

## **Článok 7**

### **Spoločné a záverečné ustanovenia**

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to do času riadneho splnenia záväzkov podľa tejto zmluvy, najmä vysporiadania všetkých finančných záväzkov prijímateľa voči poskytovateľovi.
2. Záväzky obsiahnuté v tejto zmluve nie je možné previesť na tretie osoby. Ak nastanú zmeny právnej formy prijímateľa alebo zrušenia prijímateľa bez likvidácie alebo ak prijímateľ zaniká bez právneho nástupcu t. j. s likvidáciou, je prijímateľ povinný bezodkladne oznámiť túto skutočnosť poskytovateľovi; ak dôjde k zrušeniu prijímateľa bez likvidácie je prijímateľ povinný oznámiť aj názov a sídlo svojho právneho nástupcu, na ktorého prechádzajú záväzky z tejto zmluvy.
3. Prijímateľ dotácie je povinný bezodkladne oznámiť poskytovateľovi dotácie každú zmenu, ktorá
  - a) sa týka
    1. údajov identifikujúcich prijímateľa dotácie,
    2. kontaktných údajov prijímateľa dotácie,
    3. údajov, ktoré prijímateľ preukázal poskytovateľovi dokladmi predloženými k žiadosti o poskytnutie dotácie,
    4. účelu, na ktorý bola dotácia poskytnutá prijímateľovi,
  - b) má vplyv na
    1. právne postavenie prijímateľa dotácie,
    2. doručovanie písomností prijímateľovi dotácie.
4. Prijímateľ dotácie berie na vedomie, že podmienky, za splnenie ktorých mu bola dotácia poskytnutá je treba dodržiavať počas celého obdobia trvania zmluvy.
5. Prijímateľ vyhlasuje, že všetky údaje, ktoré sú uvedené v tejto zmluve, ako aj údaje, ktoré boli poskytnuté prostredníctvom elektronickej registrácie do dotačného systému poskytovateľa, sú úplné, pravdivé a získané v súlade s osobitnými právnymi predpismi. Prijímateľ vyhlasuje, že súhlasí so spracovaním a zverejnením poskytnutých údajov poskytovateľovi v rámci činností poskytovateľa súvisiacich s realizáciou dotačného systému poskytovateľa.
6. Návrh zmluvy môže prijímateľ prijať do 30 kalendárnych dní odo dňa jeho doručenia; po uplynutí tejto lehoty návrh zmluvy podľa § 43b ods. 1 písm. a) Občianskeho zákonníka v znení zákona č. 509/1991 Zb. zaniká.
7. Prijímateľ podpisom tejto zmluvy udeľuje poskytovateľovi súhlas na zverejnenie obsahu zmluvy v Centrálnom registri zmlúv podľa osobitného predpisu, nakoľko plnenie podľa tejto zmluvy je plnením za verejné financie a obsah zmluvy nepodlieha ochrane z dôvodu ochrany obchodného tajomstva.
8. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv podľa osobitného predpisu.
9. Poskytovateľ si vyhradzuje právo znížiť výšku dotácie z dôvodu nedostatku finančných prostriedkov v rozpočte v súvislosti s viazaním výdavkov štátneho rozpočtu Ministerstvom financií Slovenskej republiky, o čom písomne upovedomí prijímateľa. V takomto prípade poskytovateľ nezodpovedá prijímateľovi za vzniknuté výdavky, ani za prípadnú škodu.
10. Práva a povinnosti zmluvných strán výslovne neupravené touto zmluvou sa spravujú príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka, zákona č. 523/2004 Z. z. a zákona č. 431/2002 Z. z.
11. Ustanovenia tejto zmluvy možno zmeniť len po vzájomnej dohode zmluvných strán, a to výlučne vo forme písomného dodatku odsúhlaseného oboma zmluvnými stranami.

12. Zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch a obsahuje dve prílohy, ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou zmluvy a sú rovnako záväzné ako táto zmluva. Jeden rovnopis zmluvy dostane prijímateľ a dva rovnopisy poskytovateľ.
13. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, s jej obsahom súhlasia a dobrovoľne ju potvrdzujú svojimi podpismi.

Bratislava,

Trenčianske Teplice,

Za poskytovateľa:

Za prijímateľa:

.....  
Mgr. Kamil Peteraj  
generálny tajomník služobného úradu

.....  
Ing. Tomáš Vranka  
predseda predstavenstva

.....  
Ing. Michal Vojtáš  
člen predstavenstva



### Finančné vyúčtovanie dotácie

Názov prijímateľa: **Kúpele Trenčianske Teplice, a.s.**

Príloha č. 1 k zmluve č. MK-1352/2018/1.1

Názov projektu: Obnova fasády objektu Kaštieľ s. č. 582, Trenčianske Teplice - III Etapa (výmena 22 ks okien a 1 ks balkónových dverí) 2. N. P.

Nákladová položka	Účtovný doklad			Podklad finančnej operácie ++	Predmet dodávky	Dodávateľ	Úhrada			
	Číslo	Druh +	Zo dňa				Spôsob úhrady		Dňa	Suma (v eurách)
							prevodom*	v hotovosti**		
Spolu (v eurách)	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
Spolu (v eurách)	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
Spolu (v eurách)	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
Spolu (v eurách)	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
Dotácia spolu (v eurách)	x	x	x	x	x	x	x	x	x	

Vysvetlivky: + účtovný doklad (napr.: faktúra, účtenka a pod.); ++ č. zmluvy, objednávky, dohody; \*číslo bankového výpisu; \*\*číslo výdavkového pokladničného dokladu (VPD)

Upozornenie: Ak je prijímateľ dotácie registrovaným platcom DPH, táto nie je pri vyúčtovaní dotácie považovaná za oprávnený výdavok. Prijímateľ je povinný k vyúčtovaniu dotácie doložiť kópie účtovných dokladov preukazujúcich použitie prostriedkov v súlade s čl. 1 zmluvy (účtovný doklad ako preukázateľný záznam musí obsahovať náležitosti v zmysle § 10 zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov. Za obsahovú správnosť účtovného dokladu zodpovedá prijímateľ dotácie). K vyúčtovaniu je potrebné doložiť kópiu zápisnice z posúdenia splnenia podmienok účasti vo verejnom obstarávaní a kópiu zmluvy s úspešným uchádzačom.

Vyhotovil (meno, priezvisko, podpis):

Schválil (meno a priezvisko štatutárneho orgánu, podpis štatutárneho orgánu):

Miesto a dátum vyhotovenia:

**Finančné vyúčtovanie iných zdrojov vynaložených na spolufinancovanie projektu**

Názov prijímateľa: **Kúpele Trenčianske Teplice, a.s.**

Príloha č. 2 k zmluve č. MK-1352/2018/1.1

Názov projektu: Obnova fasády objektu Kaštieľ s. č. 582, Trenčianske Teplice - III Etapa (výmena 22 ks okien a 1 ks balkónových dverí) 2. N. P.

Nákladová položka	Účtovný doklad			Podklad finančnej operácie ++	Predmet dodávky	Dodávateľ	Úhrada			
	Číslo	Druh +	Zo dňa				Spôsob úhrady		Dňa	Suma (v eurách)
							prevodom*	v hotovosti**		
Spolu (v eurách)	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
Spolu (v eurách)	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
Spolu (v eurách)	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
Iné zdroje spolu (v eurách)	x	x	x	x	x	x	x	x	x	

Vysvetlivky: +účtovný doklad (napr.: faktúra, účtenka a pod.); ++ č. zmluvy, objednávky, dohody; \*číslo bankového výpisu; \*\*číslo výdavkového pokladničného dokladu (VPD)

Vyhotovil (meno, priezvisko, podpis):

Schválil (meno a priezvisko štatutárneho orgánu, podpis štatutárneho orgánu):

Miesto a dátum vyhotovenia: